



Správní rada

ROZPOČET NA ROK 2011

CT/CA-040/2010cs

OBSAH

I. ÚVOD

A – OBECNÝ ÚVOD

B – CENY

C – PŘÍJMY

D – VÝDAJE

E – ČINNOSTI

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROK 2011

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROK 2011

PŘÍLOHA 1 PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

I. ÚVOD

A. Obecný úvod

Návrh rozpočtu na rok 2011 obsahuje:

- A. popis cen střediska na rok 2011 stanovených na základě nové struktury cen, kterou správní rada střediska schválila v říjnu 2009 (rozhodnutí CT/CA-048/2009);
- B. příjmy střediska, které podle čl. 10 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003 zahrnují platby uskutečněné subjekty, pro které středisko pracuje, a orgány a institucemi, pro něž v rámci dohodnuté spolupráce vykonalo práci, včetně interinstitucionálních činností, jakož i dotaci Společenství;
- C. výdaje střediska rozčleněné do jednotlivých hlav; a
- D. rozdělení výdajů střediska podle činností. Tato část umožňuje propojení mezi pracovním programem na rok 2011, v němž jsou uvedeny prostředky přidělené na každou činnost za účelem dosažení strategických cílů střediska, a běžnou rozpočtovou strukturou.

Veškeré částky v tomto rozpočtovém dokumentu jsou uvedeny v eurech.

B. Ceny

V roce 2009 středisko navrhlo předběžné ceny na rok 2011, na základě kterých zákazníci předložili své odhady. V červenci 2010 středisko provedlo pololetní odhad svých provozních výdajů a v souladu se základní zásadou sladění nákladů a cen (rozhodnutí správní rady CT/CA-048/2009) bylo schopno navrhnout svým zákazníkům upravené ceny.

Ve srovnání s odhadem uvedeným v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2011 snížilo středisko ceny za překlady (o 4,1 %) a ochranné známky (o 25,6 %). Ceny za revize, terminologii a seznamy termínů zůstaly stejné, zatímco ceny za modifikace bylo nutné zvýšit o 23,7 %, aby lépe odpovídaly nákladům. Redakční práce se nyní účtují samostatně. Na základě návrhu technické pracovní skupiny, který správní rada schválila v březnu 2010, se účtují příplatky za určité specifické dokumenty – dokumenty se složitým formátováním, důvěrné dokumenty a překlady z a do jazyků, které nejsou úředními jazyky EU.

Genový sazebník pro rok 2011 má tedy tuto podobu:

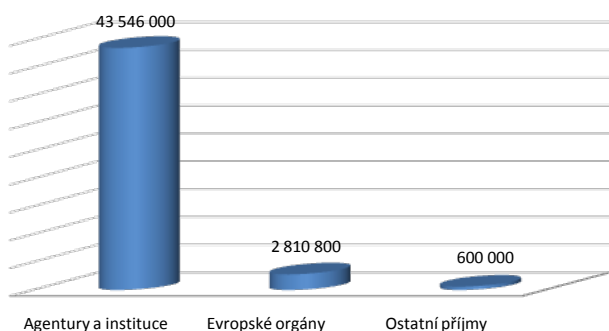
Produkty	<i>Ceny uvedené v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2011 (EUR)</i>	Běžné dokumenty (EUR)	Plánované dokumenty (EUR)	Expresní dokumenty (EUR)
Překlad (cena za stranu)	97,00	93,00		
Úpravy (cena za stranu)	145,50	180,00	- 25 %	+ 25 %
Revize (cena za stranu)	48,50	48,50		
Redakce (cena za stranu)		60,00		
Ochranné známky a průmyslové vzory (cena za stranu)	43,00	32,00 EUR (min. 600 000 stran)		
Ostatní služby (standardizace, terminologie atd.)	900	900 EUR na osobu/den		
Seznam termínů	5,00	5,00 EUR za termín		

Příplatky:

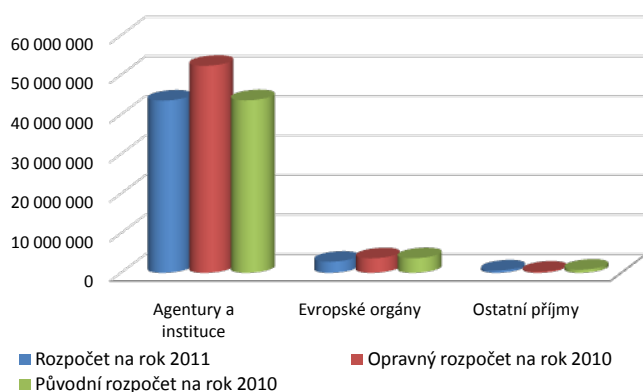
Typ dokumentu	EUR
Dokument se složitým formátováním (příplatek za stranu)	5,00
Důvěrný dokument (příplatek za stranu)	5,00
Dokument překládaný z nebo do jazyka, který není úředním jazykem EU (příplatek za stranu)	4,00

C. Příjmy

Na základě nové cenové politiky popsané v předchozím oddíle se v roce 2011 očekávají příjmy ve výši 46 956 800 EUR. Tato částka sestává z těchto částí:



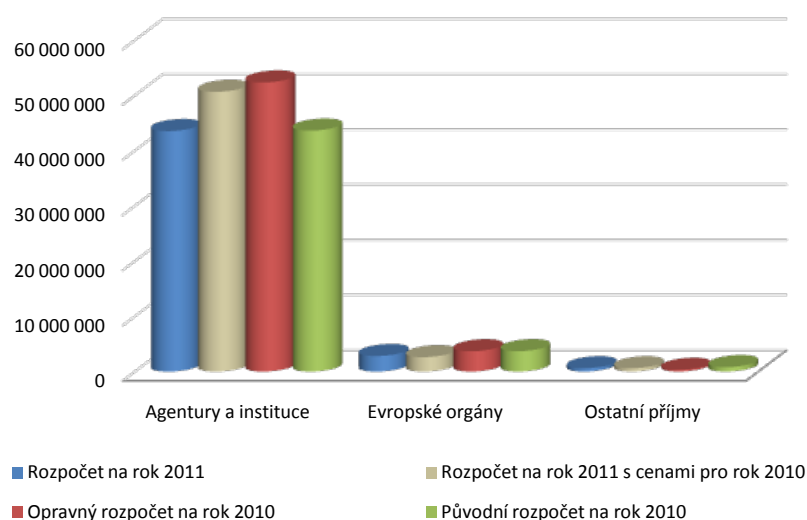
Následující graf ukazuje odhad příjmů na rok 2011 ve vztahu k původnímu rozpočtu na rok 2010 a opravnému rozpočtu na rok 2010, konkrétně:



Z grafu je zřejmé, že výše příjmů pro rok 2011 je téměř totožná s částkou, která byla původně odhadována pro rok 2010, je však o 26 % nižší než částka stanovená v celkovém opravném rozpočtu na rok 2010 (a téměř o 17 % nižší než částka uvedená v opravném rozpočtu, bez přebytků z předchozích let a úhrad)¹. Hlavní příčinou tohoto 26% rozdílu jsou jednak důsledky nové cenové politiky, která zahrnuje výrazné snížení ceny za překlad ochranných známek, a jednak významné snížení objemu ochranných známek (o přibližně 82 000 stran v rozpočtu na rozpočtový rok 2011 oproti opravnému rozpočtu na rozpočtový rok 2010).

Vliv nové cenové politiky na příjmy střediska je srozumitelně znázorněn v následujícím grafu. Vycházíme-li z objemů předpokládaných pro rok 2011, jsou příjmy zahrnuté v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2011 (vypočtené na základě „předběžné cenové politiky“) porovnány s příjmy uvedenými v návrhu rozpočtu na rok 2011 (vypočítanými na základě nových cen). Z grafu vyplývá, že předpokládané příjmy jsou oproti předběžnému návrhu rozpočtu na rok 2011 o 5 % nižší, zejména z důvodu upravených cen.

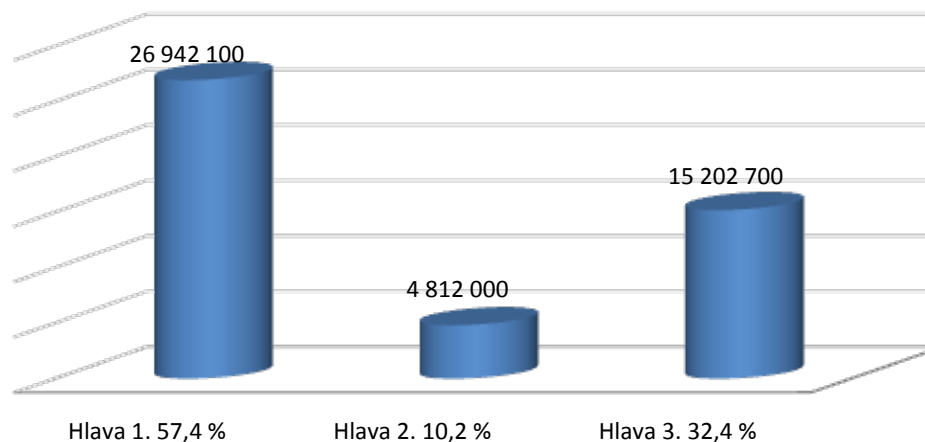
Jak je znázorněno v následujícím grafu, očekává se, že toto snížení cen umožní dosáhnout vyrovnaného rozpočtu a vyhnout se rozpočtovému přebytku za rok 2011.



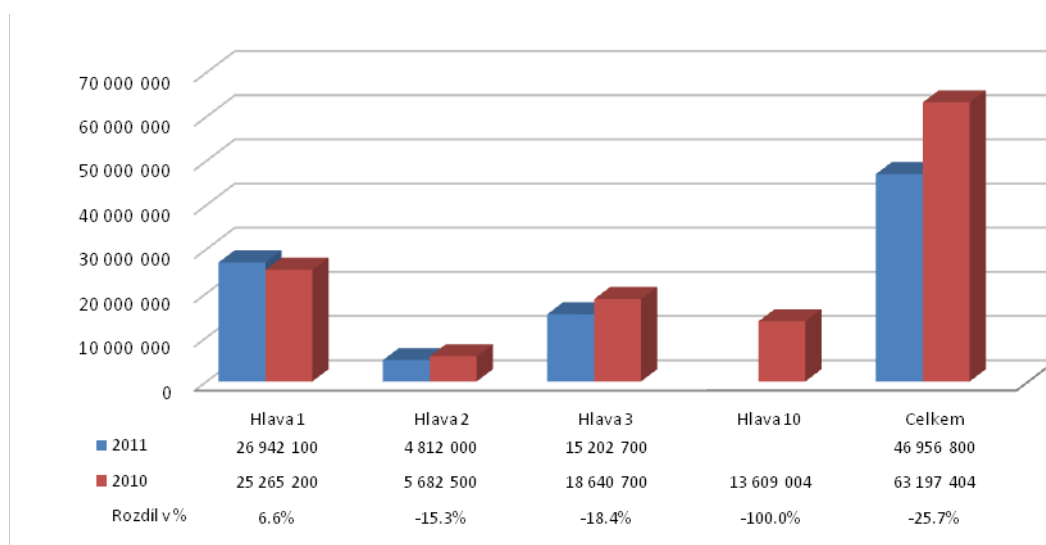
¹ Je třeba poznamenat, že ke kolísání příjmů, které je způsobeno nepřesností prognóz, dochází každý rok a je jedním z faktorů, které se podílejí na přebytku střediska.

D. Výdaje

Výdaje jsou rozčleněny takto (procenta ukazují podíl každé z hlav na rozpočtu):



Výdaje byly analyzovány a následně upraveny tak, aby reflektovaly ambici střediska zlepšit nákladovou efektivnost, jakož i snížení příjmů. V porovnání s opravným rozpočtem na rok 2010 došlo k podstatnému snížení výdajů v rámci hlav 2 a 3, přičemž navýšení v rámci hlavy 1 je minimální. Následující graf zobrazuje složení výdajů podle jednotlivých hlav, jakož i změnu rozpočtu oproti opravnému rozpočtu na rok 2010. V rozpočtu na rok 2011 nejsou v hlavě 10 uvedeny žádné prostředky.



Co se týče **hlavy 1, Zaměstnanci**, plán pracovních míst zůstává zachován na počtu 225 pracovních míst. Středisko však pokračovalo ve své práci zahájené v rámci opravného rozpočtu na rok 2010 a přezkoumalo místa schválená v plánu pracovních míst z hlediska platových tříd, aby rozpočet přizpůsobilo jejich současnému obsazení. V důsledku tohoto přezkumu došlo ke snížení výdajů na zaměstnance a tento sestupný vliv bude pokračovat i v následujících letech.

Středisko zároveň uhradí příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství na rok 2011. V důsledku toho je rozpočet pro hlavu 1 vyšší. V minulosti byly v rámci původních rozpočtů předběžné prostředky na uvedené příspěvky týkající se aktuálního roku vedeny v rámci hlavy 10.

V porovnání s opravným rozpočtem na rok 2010 i s předběžným návrhem rozpočtu na rok 2011 výdaje uvedené v rámci hlavy 1 celkově narůstají. S cílem splnit plán pracovních míst přijalo středisko

v průběhu roku 2010 nové zaměstnance a v této činnosti bude pokračovat i v roce 2011. Tato skutečnost spolu s úpravou platů a navýšením příspěvků na sociální zabezpečení vede k vyšším výdajům v roce 2011 oproti roku 2010. V předběžném návrhu rozpočtu na rok 2011 byly příspěvky na důchodové zabezpečení stále vedeny pod hlavou 10. Tento přesun vysvětluje celkové navýšení prostředků pod hlavou 1.

Co se týče **hlavy 2, Budovy, zařízení a různé provozní výdaje**, středisko ve srovnání s opravným rozpočtem na rok 2010 snížilo výdaje o 15 % a ve srovnání s předběžným návrhem rozpočtu na rok 2011 o 11 %. V rámci hlavy 2 usilovalo o snížení nákladů ve všech oblastech. Výdaje na IT, které tvoří přibližně polovinu výdajů uvedených pod hlavou 2, byly za účelem snížení nákladů důkladně přezkoumány. Rozpočet se skutečně snížil, a to o 15 % oproti opravnému rozpočtu na rok 2010 a o 18 % oproti předběžnému návrhu rozpočtu na rok 2011. Nejvýznamnější projekt, kterým je zavedení softwaru pro hlavní činnost střediska, však pokračuje v nastoleném tempu i v roce 2011. Tento projekt umožní propojení všech funkcí nutných k náležitému provádění služeb poskytovaných v oblasti překladu.

Co se týče **hlavy 3, Provozní výdaje**, jsou výdaje o 18,5 % nižší než v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2011, ale v zásadě totožné s výdaji uvedenými v opravném rozpočtu na rok 2010. Předpokládaný objem ochranných známek, které budou zaslány k překladu, je nižší než v opravném rozpočtu na rok 2010 (v důsledku výjimečného nárůstu ochranných známek, který se do uvedeného opravného rozpočtu promítnul).

V **hlavě 10, Rezervy**, nejsou v rámci rozpočtu na rok 2011 uvedeny žádné prostředky. Příspěvek na program důchodového zabezpečení Společenství na rok 2011, 3,45 milionů EUR, je zahrnut pod hlavou 1 a fond předběžného financování není nutné navyšovat, jelikož po navýšení v rámci opravného rozpočtu na rok 2010 obsahuje dostatečně velký objem prostředků.

E. Činnosti střediska

V porovnání s údaji uvedenými v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2011 a v návrhu pracovního programu na rok 2011 byl výpočet nákladů na jednotlivé činnosti pro tento rozpočet zrevidován. Výpočet nákladů na zaměstnance podle jednotlivých činností byl upraven, a to na základě skutečnosti, že rozdělení typů pracovních míst a platových tříd se mezi jednotlivými činnostmi liší, a tím i náklady na jednoho zaměstnance. Zahnutím informací o nákladech na zaměstnance do výpočtu se získal pravdivější obrázek o rozdělení nákladů střediska, větší část zdrojů se totiž používá na hlavní činnost střediska, tj. překlady.

	% lidských zdrojů (zaměstnanců)	% finančních zdrojů	Finanční zdroje
Hlavní činnost: překlady	62,2 %	75,1 %	35 285 242
Podpůrné činnosti	28,3 %	14,8 %	6 960 659
Vnější dosah	1,9 %	3,1 %	1 441 025
Činnosti řízení a dohledu	7,6 %	7,0 %	3 269 874
Celkem	100 %	100 %	46 956 800

Činnost 1: PŘEKLADY

Hlavní činností střediska jsou jazykové služby, které sestávají zejména z překladů, úprav, formátování a revízi dokumentů, jakož i ochranných známek a průmyslových vzorů Společenství, a to v souladu se stanovenými kritérii kvality a dodacími lhůtami (strategický cíl č. 1 střediska).

Na tuto činnost se využívá 62,2 % lidských zdrojů střediska a 75,1 % celkového rozpočtu, tj. veškeré rozpočtové prostředky v kapitole 30 a část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 vyčíslená na základě lidských zdrojů využívaných na tuto činnost. Podrobné údaje jsou k dispozici v pracovním programu střediska na rok 2011.

Předpokládaný celkový počet stran pro rok 2011 činí 836 039, což představuje pokles o 6,8 % oproti opravnému rozpočtu na rok 2010. Vzhledem ke značně sníženým cenám za ochranné známky zavedeným v rámci tohoto rozpočtu je pokles předpokládaných příjmů výraznější, o 17,5 %.

	2011	Opravný rozpočet na rok 2010	Rozdíl v % (2010-2011)
Předpokládaný celkový počet stran	836 039	896 597	- 6.8 %
Platby za překlady, terminologii a seznamy termínů - celkem	45 632 400	55 314 464	- 17.5 %

Odhad objemu práce v oblasti překladů vyjádřený v počtu stran:

Evropská agentura pro životní prostředí (EEA)	4 301
Evropská nadace odborného vzdělávání (ETF)	2 590
Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA)	7 005
Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA)	39 129
Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA)	7 813
Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM)	34 560
OHIM - „jazyková redakce“	17 650
OHIM - ochranné známky	520 415
Odrůdový úřad Společenství (CPVO)	1 290
Evropský policejní úřad (Europol)	15 089
Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound)	6 989
Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP)	1 240
Agentura Evropské Unie pro základní práva (FRA)	14 500
Evropská agentura pro obnovu (EAR)	p.m.
Evropská investiční banka (EIB)	p.m.
Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA)	7 097
Evropská jednotka pro soudní spolupráci (Eurojust)	54
Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA)	2 198
Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA)	31 673
Evropská agentura pro železnice (ERA)	4 839
Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (ENISA)	1 075
Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC)	7 008
Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX)	3 500
Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA)	8 882
Výkonná agentura pro konkurenceschopnost a inovace (EACI)	400
Evropská policejní akademie (CEPOL)	1 183
Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele (EAHC)	1 398
Úřad pro dohled nad evropským GNSS (GSA)	220
Evropská obranná agentura (EDA)	54
Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	45 997

Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu (CFCA)	1 613
Fusion for Energy (F4E)	538
Satelitní středisko Evropské unie (EUSC)	p.m.
Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť (TEN-TEA)	423
Evropský inovační a technologický institut (EIT)	945
Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (ERC)	488
Výkonná agentura pro výzkum (REA)	297
Společný podnik „Clean Sky“ (CSJU)	p.m.
Společný podnik SESAR (SJU)	376
Evropský institut pro rovnost žen a mužů (EIGE)	4 774
Evropský inspektor ochrany údajů (EDPS)	14 600
Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro vestavěné počítačové systémy (ARTEMIS)	p.m.
Společný podnik iniciativy pro inovativní léčiva (IMIJU)	p.m.
Společný podnik pro palivové články a vodík (FCD JU) [NOVÝ ZÁKAZNÍK]	p.m.
Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO) [NOVÝ ZÁKAZNÍK]	p.m.
Evropská komise - GR pro zaměstnanost	13 978
Evropský parlament	p.m.
Rada Evropské unie	3 736
Evropský účetní dvůr	640
Výbor regionů Evropské unie	p.m.
Evropský hospodářský a sociální výbor	p.m.
Soudní dvůr Evropské unie	p.m.
Příspěvek na programy Společenství	p.m.
Evropská centrální banka	644
Evropský veřejný ochránce práv	4 839
Celkový počet stran	836 039

Činnost 2: ADMINISTRATIVNÍ A TECHNICKÁ PODPORA

Jelikož středisko působí jako samostatný subjekt Společenství, musí zaručit administrativní a technickou podporu pro lidské zdroje, zadávání zakázek, přesné a spolehlivé účetnictví, infrastrukturu a logistiku a především podporu, kterou vyžadují jeho hlavní provozní činnosti.

Na administrativní a technickou podporu střediska se využívá 28,3 % lidských zdrojů střediska a 14,8 % celkového rozpočtu, tj. část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 vyčíslená na základě lidských zdrojů využívaných na tuto činnost. Podrobné údaje jsou k dispozici v pracovním programu střediska na rok 2011.

Činnost 3: VNĚJŠÍ DOSAH

Cílem této činnosti je podporovat středisko a jeho překladatelský proces, a to zejména prostřednictvím komunikace se zákazníky střediska a jeho dalšími zainteresovanými stranami. Tato činnost souvisí také s druhým posláním střediska: prostřednictvím interinstitucionální spolupráce přispívat k racionalizaci zdrojů a harmonizaci postupů v oblasti překladatelských činností v rámci Společenství.

Na tuto činnost se využívá 1,9 % lidských zdrojů střediska a 3,1 % celkového rozpočtu, tj. veškeré rozpočtové prostředky v kapitole 31 a část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 vyčíslená na základě lidských zdrojů využívaných na tuto činnost. Podrobné údaje jsou k dispozici v pracovním programu střediska na rok 2011.

Činnost 4: ŘÍZENÍ A DOHLED

Úlohou vedení střediska je dbát na dodržování služebního řádu a finančního nařízení vztahujících se na instituce a orgány EU a zabezpečovat věrohodnost, zákonnost a řádnost činností střediska, efektivnost norem interní kontroly a dodržování systému řízení kvality (tzv. Total Quality Management).

Na tuto činnost se využívá 7,6 % lidských zdrojů střediska a 7,0 % celkového rozpočtu, tj. část rozpočtových prostředků v hlavách 1 a 2 vyčíslená na základě lidských zdrojů využívaných na tuto činnost. Podrobné údaje jsou k dispozici v pracovním programu střediska na rok 2011.

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

Hlava	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
	PŘÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTUR A INSTITUCÍ	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	DOTACE KOMISE	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	600 000	312 000	617 690
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	ÚHRADY	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	CELKEM	46 956 800	63 197 404	61 473 965
	VÝDAJE			
1	ZAMĚSTNANCI	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	REZERVY	p.m.	13 609 004	1 196 465
	CELKEM	46 956 800	63 197 404	37 583 976

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ			
1 0	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ			
1 0 0	Platby od agentur, úřadů, orgánů a institucí			
1 0 0 0	Evropská agentura pro životní prostředí (EEA)	400 000	400 000	477 997
1 0 0 1	Evropská nadace odborného vzdělávání (ETF)	259 500	265 000	439 917
1 0 0 2	Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA)	756 400	709 400	831 523
1 0 0 3	Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1 0 0 4	Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA)	726 600	939 612	497 580
1 0 0 5	Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM)	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1 0 0 6	Ochranné známky (OHIM)	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1 0 0 7	Odrůdový úřad Společenství (CPVO)	120 000	83 300	63 368
1 0 0 8	Evropský policejní úřad (Europol)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1 0 0 9	Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>Článek 1 0 0 – celkem</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
1 0 1				
1 0 1 0	Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP)	115 300	110 000	235 112
1 0 1 2	Agentura Evropské Unie pro základní práva (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1 0 1 3	Evropská agentura pro obnovu (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Evropská investiční banka (EIB)	p.m.	p.m.	19 019
1 0 1 5	Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA)	660 000	500 000	689 764
1 0 1 6	Evropská jednotka pro soudní spolupráci (Eurojust)	5 000	4 000	20 591
1 0 1 7	Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA)	204 400	225 600	338 150
1 0 1 8	Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA)	2 200 000	1 147 100	374 128
1 0 1 9	Evropská agentura pro železnice (ERA)	450 000	700 000	656 030
	<i>Článek 1 0 1 – celkem</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
1 0 2				

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1	
10	
100	Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1 0 2 0	Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Výkonná agentura pro konkurenceschopnost a inovace (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Evropská policejní akademie (CEPOL)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele (EAHC)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Úřad pro dohled nad evropským GNSS (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Evropská obranná agentura (EDA)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>Článek 1 0 2 – celkem</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
1 0 3				
1 0 3 0	Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Fusion for Energy (F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Satelitní středisko Evropské unie (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť (TEN-T EA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Evropský inovační a technologický institut (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (ERC)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Výkonná agentura pro výzkum (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Společný podnik „Clean Sky“ (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	Společný podnik SESAR (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Evropský institut pro rovnost žen a mužů (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>Článek 1 0 3 – celkem</i>	866 800	589 100	183 005
1 0 4				
1 0 4 0	Evropský inspektor ochrany údajů (EDPS)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro vestavěné počítačové systémy (ARTEMIS)	p.m.	p.m.	

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1 0 4 2	Společný podnik iniciativy pro inovativní léčiva (IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Společný podnik pro palivové články a vodík (FCD JU)	p.m.		
1 0 4 4	Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	p.m.		
	<i>Článek 1 0 3 – celkem</i>	1 027 700	815 200	p.m.
	KAPITOLA 1 0 — CELKEM	43 546 000	52 340 164	41 869 625
	Hlava 1 - celkem	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	DOTACE OD KOMISE			
2 0	DOTACE OD KOMISE			
2 0 0	Dotace od Komise			
2 0 0 0	Dotace od Komise	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 2 0 0 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITOLA 2 0 — CELKEM	p.m.	p.m.	p.m.
	Hlava 2 - celkem	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE			
3 0	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE			
3 0 0	Interinstitucionální spolupráce			
3 0 0 0	Evropská komise - GR pro zaměstnanost	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Účast na činnosti Interinstitucionálního výboru pro překlady a tlumočení (ICTI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Řízení interinstitucionálních projektů	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Evropský parlament	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Rada Evropské unie	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Evropský účetní dvůr	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Výbor regionů Evropské unie	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Evropský hospodářský a sociální výbor	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Soudní dvůr Evropské unie	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Příspěvek na programy Společenství	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 3 0 0 – celkem</i>	2 300 900	3 271 300	2 110 904
3 0 1				

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Čl. 10 odst. 2 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Příjem vyplývající z účasti střediska na programech Společenství.
3 0 1	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
3 0 1 0	Evropská centrální banka	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Evropský veřejný ochránce práv	450 000	369 200	397 224
	<i>Článek 3 0 1 – celkem</i>	509 900	404 000	420 546
	KAPITOLA 3 0 — CELKEM	2 810 800	3 675 300	2 531 450
	Hlava 3 - celkem	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	OSTATNÍ PŘÍJMY			
4 0	OSTATNÍ PŘÍJMY			
4 0 0	Bankovní úroky			
4 0 0 0	Bankovní úroky	600 000	312 000	617 690
	<i>Článek 4 0 0 – celkem</i>	600 000	312 000	617 690
4 0 1	Různé úhrady			
4 0 1 0	Různé úhrady	p.m.	p.m.	
	<i>Článek 4 0 1 – celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITOLA 4 0 — CELKEM	600 000	312 000	617 690
	Hlava 4 - celkem	600 000	312 000	617 690
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU			
5 0	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU			
5 0 0	Přebytek z předchozího rozpočtového roku			
5 0 0 0	Přebytek z předchozího rozpočtového roku	p.m.	24 041 195	26 735 838
	<i>Článek 5 0 0 – celkem</i>	p.m.	24 041 195	26 735 838
	KAPITOLA 5 0 — CELKEM	p.m.	24 041 195	26 735 838
	Hlava 5 - celkem	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	ÚHRADY			
6 0	ÚHRADY ZÁKAZNÍKŮM			
6 0 0	Úhrady zákazníkům			
6 0 0 0	Úhrady zákazníkům	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	<i>Článek 6 0 0 – celkem</i>	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	KAPITOLA 6 0 — CELKEM	p.m.	-6 121 255	-10 280 638

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
3 0 1 0	
3 0 1 1	
4	
4 0	
4 0 0	Tento článek pokrývá úroky, které budou středisku připsány na jeho bankovní účet.
4 0 0 0	
4 0 1	Tento článek pokrývá různé úhrady (soukromé telefonické hovory atd.).
4 0 1 0	
5	
5 0	
5 0 0	
5 0 0 0	Přebytek z předchozího rozpočtového roku. Článek 16 finančního nařízení střediska ze dne 22. prosince 2003.
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Úhrady zůstatku výsledkového účtu z předchozího rozpočtového roku.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
6 1	MIMOŘÁDNÉ ÚHRADY			
6 1 0	Mimořádné úhrady			
6 1 0 0	Úhrady Komisi za příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za období 2005–2009	p.m.	-11 050 000	
	<i>Článek 6 1 0 - celkem</i>	p.m.	-11 050 000	p.m.
	KAPITOLA 6 1 — CELKEM	p.m.	-11 050 000	p.m.
	Hlava 6 - celkem	p.m.	-17 171 255	-10 280 638
	CELKOVÝ SOUČET	46 956 800	63 197 404	61 473 965

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Mimofádné úhrady Komisi na pokrytí příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za předchozí roky.

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1	ZAMĚSTNANCI			
11	ZAMĚSTNANCI V ČINNÉ SLUŽBĚ			
110	Zaměstnanci v činné službě			
1100	Základní platy	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Rodinné přídavky	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Příspěvky za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Asistenční příspěvky	38 700	38 000	38 749
	<i>Článek 110 - celkem</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
111	Pomocní zaměstnanci a místní zaměstnanci			
1110	Pomocní zaměstnanci	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Pomocní tlumočníci	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Místní zaměstnanci	p.m.	p.m.	p.m.

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1	
11	
110	
1100	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména články 62 a 66 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí základních platů úředníků a dočasných zaměstnanců.</p> <p>Plán pracovních míst na rok 2011: 225 pracovních míst. Roční nárůst platů vypočítaný na základě platů za rok 2010 * 1,85% nárůst (vztahuje se na období od ledna do června 2011) a další 1,85% nárůst (vztahuje se na období od července do prosince 2011). Nárůst prostředků v roce 2011 je důsledkem navýšení počtu zaměstnanců a úpravy platů, přestože úprava plánu pracovních míst tento nárůst omezuje.</p>
1101	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 62, 67 a 68 a oddíl I přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků na domácnost, příspěvků na vyživované děti a příspěvků na vzdělání vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům. Nárůst prostředků v roce 2011 je důsledkem navýšení počtu zaměstnanců, především však většího počtu vyživovaných osob.</p>
1102	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 62 a 69 a článek 4 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům. Tento nárůst prostředků je důsledkem navýšení počtu zaměstnanců i většího počtu osob, které mají na tento příspěvek nárok.</p>
1103	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména čl. 18 odst. 1 přílohy XIII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí asistenčního příspěvku vypláceného úředníkům a dočasným zaměstnancům kategorie AST, kteří pracují jako stenotypisté, písaři, obsluha dálkopisu, sazeči, řídicí sekretářky nebo vedoucí sekretářky a kteří na tento příspěvek měli nárok v měsíci před 1. květnem 2004.</p> <p>Počet osob oprávněných pobírat tento příspěvek v roce 2011 je stejný jako v roce 2010 a uplatnění navýšení platů je stejné jako v bodě 1100.</p>
111	
1110	<p>Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 3 a hlava III tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí platů (včetně přesčasů) pomocných zaměstnanců a příspěvků zaměstnavatele na jejich sociální zabezpečení.</p>
1111	<p>Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 3 a hlava III tohoto předpisu. Tato položka bude využita pouze tehdy, pokud generální ředitelství pro tlumočení (dříve „SCIC“) nebude moci překladatelskému středisku poskytnout požadované lidské zdroje, zejména při příležitosti zasedání správní rady.</p>
1112	<p>Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 4 a hlava V tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí platů (včetně přesčasů) místních zaměstnanců a příspěvků zaměstnavatele na jejich sociální zabezpečení.</p>

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1113	Stážisté	22 300	32 000	p.m.
1115	Smluvní zaměstnanci	1 020 000	591 500	887 779
	<i>Článek 111 - celkem</i>	1 042 300	623 500	887 779
112	<i>Odborné vzdělávání zaměstnanců</i>			
1120	Odborné vzdělávání zaměstnanců	230 000	320 000	235 364
	<i>Článek 112 - celkem</i>	230 000	320 000	235 364
113	<i>Příspěvky zaměstnavatele na sociální zabezpečení</i>			
1130	Pojištění pro případ nemoci	519 000	520 000	433 651
1131	Pojištění pro případ nemoci z povolání nebo úrazu	117 600	133 000	89 784
1132	Pojištění pro případ ztráty zaměstnání	163 500	165 000	117 220
1133	Vznik nebo zachování nároků na důchod	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Příspěvek na program důchodového zabezpečení Společenství	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>Článek 113 - celkem</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
114	<i>Různé příspěvky</i>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1113	Tato položka je určena k pokrytí výdajů týkajících se stážístů, např. prostřednictvím rozvíjení vztahů s univerzitami. 25 % základního platu pro AD5/1 * 5 stážístů na období čtyř měsíců.
1115	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 3a a hlava IV tohoto předpisu. Výrazný nárůst prostředků oproti roku 2010 je důsledkem převodu příspěvků pro smluvní zaměstnance a příspěvků na sociální zabezpečení týkajících se smluvních zaměstnanců z bodů 1 1 0 1, 1 1 0 2 atd. do bodu 1 1 1 5. Prostředky v bodě 1 1 1 5 byly navíc v opravném rozpočtu na rok 2010 výrazně sníženy oproti původnímu rozpočtu na rok 2010. Jedná se o nárůst o 6 %.
112	
1120	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 24a tohoto předpisu. Snížení prostředků v roce 2011 je důsledkem záměru snížit náklady a přitom zachovat nezbytné znalosti a dovednosti.
113	
1130	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 72 tohoto předpisu. Právní předpisy týkající se pojištění pro případ nemoci úředníků Evropských společenství. Tato položka je určena k pokrytí příspěvku zaměstnavatele (3,4 % základního platu). Příspěvek zaměstnanců činí 1,7 % základního platu.
1131	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 73 a článek 15 přílohy VIII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků zaměstnavatele na pojištění pro případ nemoci z povolání nebo úrazu (0,77 % základního platu). K takto vypočteným prostředkům se přidávají další 2 % (což zvýší celkové procento na 0,7854 %), a to za účelem pokrytí dalších výdajů, které nejsou kryty pojištěním (článek 73 služebního řádu).
1132	Pracovní řád ostatních pracovníků Evropských společenství, zejména článek 28a tohoto předpisu. Tato položka je určena k pojištění dočasných zaměstnanců proti ztrátě zaměstnání. Použitá sazba: 1,62 % základního platu.
1133	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 42 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí plateb prováděných střediskem ve prospěch úředníků a dočasných zaměstnanců za účelem zajištění vzniku nebo zachování nároků na důchod v zemi jejich původu.
1134	Tato položka je určena k pokrytí plateb prováděných střediskem v rámci příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství. Příspěvek zaměstnavatele činí 22,6 % základního platu, příspěvek hrazený zaměstnanci 11,3 %.
114	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1140	Příspěvky při narození dítěte a v případě úmrtí	2 000	2 000	275
1141	Roční cestovní výdaje	285 800	326 000	233 821
1143	Paušální služební příspěvky	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 114 - celkem</i>	287 800	328 000	234 096
115	<i>Přesčasy</i>			
1150	Přesčasy	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 115 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	<i>Doplňkové služby</i>			
1171	Externí tlumočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Zaměstnanci poskytnutí agenturou	320 000	390 000	272 032
	<i>Článek 117 - celkem</i>	320 000	390 000	272 032
118	<i>Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru a s přeložením zaměstnanců</i>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1140	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 70, 74 a 75 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí: — prostředků na příspěvky při narození dítěte pro 10 dětí zaměstnanců střediska, v jejichž zemích původu neexistují právní ustanovení pro tento typ příspěvku, — v případě úmrtí úředníka k výplatě plné mzdy zemřelého do konce třetího měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo k úmrtí, a nákladů spojených s přepravou jeho ostatků do místa původu. V případě úmrtí budou příslušné prostředky převedeny z bodu 1 1 0 0.
1141	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 8 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí paušálních cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců, jejich manželů/manželek a vyživovaných osob z místa výkonu zaměstnání do místa původu. Tyto prostředky nejsou potřebné v takové výši, jako tomu bylo v opravném rozpočtu na rok 2010, proto byla tato částka v roce 2011 snížena.
1143	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 14 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí paušálních služebních příspěvků pro úředníky a dočasné zaměstnance, kterým v souvislosti s plněním služebních povinností pravidelně vznikají výdaje na reprezentaci.
115	
1150	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 56 a přílohy VI tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí paušálních nebo hodinových sazeb za přesčasy odpracované úředníky a dočasnými zaměstnanci kategorie AST, jakož i místními zaměstnanci, u nichž nebylo možné přesčasy kompenzovat náhradním volnem v souladu se stanovenými předpisy.
117	
1171	Pokrytí plateb pro externí tlumočníky objednané střediskem pro mimořádné konference, pro které nemůže tlumočení zajistit Komise. Kromě mezd tato položka zahrnuje také příspěvek na program životního pojištění a pojištění pro případ nemoci, jakož i pojištění pro případ úrazu či úmrtí a refundaci cestovních nákladů a výplatu paušálních cestovních náhrad pro externí tlumočníky, jejichž sídlo podnikání se nenachází v místě výkonu zaměstnání.
1175	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na zaměstnance poskytnuté agenturou. Výpočet pro 11 zaměstnanců poskytnutých agenturou (4 pozice kategorie AST3 na období 6 měsíců a 7 pozic kategorie AST1 na období 8 měsíců). V průběhu roku 2010 vzrostla potřeba těchto zaměstnanců, a opravný rozpočet na rok 2010 proto zahrnoval nárůst o 70 000 EUR v tomto bodě. Očekává se, že v rámci rozpočtu na rok 2011 zůstane tato položka ve stejné výši jako v původním rozpočtu na rok 2010.
118	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1180	Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru	104 100	65 000	71 299
1181	Cestovní výdaje	18 100	17 500	6 289
1182	Příspěvky na zařízení, znovuosídlení a přestěhování	95 300	180 000	57 635
1183	Výdaje na stěhování	40 600	39 000	12 293
1184	Dočasné denní příspěvky	200 000	276 000	133 006
	<i>Článek 118 - celkem</i>	458 100	577 500	280 522
119	Úpravy platů a dodatky k odměnám			
1190	Úpravy platů	600	900	716
	<i>Článek 119 - celkem</i>	600	900	716
	KAPITOLA 11 - CELKEM	26 388 900	24 696 200	17 757 001
13	SLUŽEBNÍ A PRACOVNÍ CESTY			
130	Služební a pracovní cesty			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1180	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 27–31 a článek 33 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí výdajů vynaložených v souvislosti s přijímáním nových zaměstnanců. Pro rok 2011: odhady pro 6 výběrových řízení: zveřejnění, cestovní náklady a náhrady pro 15 uchazečů pro každé výběrové řízení a lékařské prohlídky, včetně rentgenů. Nárůst prostředků v roce 2011 je důsledkem skutečnosti, že středisko zve v rámci jednotlivých výběrových řízení na pohovory větší počet uchazečů.
1181	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 20 a 71 tohoto předpisu a článek 7 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců (včetně rodinných příslušníků) v souvislosti s nástupem do pracovního poměru nebo s jeho ukončením. Odhad této částky vychází ze skutečných průměrných výdajů v roce 2009 na jednoho zaměstnance vynásobených realistickým odhadem fluktuace statutárních zaměstnanců pro rok 2011.
1182	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 5 a 6 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků na zařízení úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru nebo při jeho definitivním ukončení. Snižování prostředků v roce 2011 je důsledkem nižšího počtu zaměstnanců přijatých v roce 2011.
1183	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 20 a 71 tohoto předpisu a článek 9 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí nákladů na stěhování úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru, přeložení na jiné pracoviště nebo při definitivním ukončení pracovního poměru. Výpočet = průměrné výdaje na stěhování v roce 2009 * 9 stěhování v roce 2011 * 10% nárůst cen. Přestože se předpokládá, že v roce 2011 bude přijato méně nových zaměstnanců, výše prostředků pro výdaje na stěhování zůstává stejná, protože se již očekává několik nákladných stěhování.
1184	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 20 a 71 tohoto předpisu a článek 10 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí denních příspěvků náležejících úředníkům a dočasným zaměstnancům, kteří prokáží, že byli nuceni změnit místo svého bydliště při nástupu do pracovního poměru (včetně přeložení). Snižování prostředků oproti roku 2010 je důsledkem nižšího počtu zaměstnanců přijatých v roce 2011.
119	
1190	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 64 a 65 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí nákladů vzniklých použitím koeficientů pro úpravu platů úředníků a dočasných zaměstnanců, jakož i nákladů spojených s přesčasy.
13	
130	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1300	Výdaje na služební cesty, pracovní cesty a jiné vedlejší výdaje	90 000	90 000	132 679
	<i>Článek 130 - celkem</i>	90 000	90 000	132 679
131	<i>Služební a pracovní cesty související se školeními</i>			
1310	Výdaje na služební cesty související se školeními	40 000	60 000	
	<i>Článek 131 - celkem</i>	40 000	60 000	
	KAPITOLA 13 - CELKEM	130 000	150 000	132 679
14	SOCIÁLNÍ A ZDRAVOTNICKÁ INFRASTRUKTURA			
140	<i>Sociální a zdravotnická infrastruktura</i>			
1400	Restaurace a jídelny	39 000	47 000	42 040
	<i>Článek 140 - celkem</i>	39 000	47 000	42 040
141	<i>Lékařská služba</i>			
1410	Lékařská služba	30 000	26 000	24 250
	<i>Článek 141 - celkem</i>	30 000	26 000	24 250
142	<i>Ostatní výdaje</i>			
1420	Ostatní výdaje	200 500	210 000	139 000
1421	Společenské styky	24 000	26 000	22 227
	<i>Článek 142 - celkem</i>	224 500	236 000	161 227
	KAPITOLA 14 - CELKEM	293 500	309 000	227 518
15	MOBILITA			
152	<i>Mobilita</i>			
1520	Výměny zaměstnanců	p.m.	p.m.	p.m.

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1300	Tato položka je určena k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků na služební cesty a vedlejších nebo mimořádných výdajů souvisejících se služebními cestami statutárních zaměstnanců střediska v souladu se služebním řádem úředníků Evropských společenství.
130	
1310	Tato položka, která byla vytvořena v roce 2010, je určena k pokrytí výdajů na služební cesty v rámci školení, která se nekonají v Lucemburku. Kvůli snížení nákladů bude v roce 2011 množství služebních cest mimo Lucemburk omezeno.
14	
140	
1400	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na provozování restaurací a jídelen, zejména nákladů souvisejících se smlouvami na údržbu zařízení, dodání zařízení atd. Výpočet vychází z nákladů v roce 2009 vynásobených předpokládanými navýšeními v letech 2010 a 2011. Snížení prostředků v roce 2011 je důsledkem opatření na snížení nákladů a skutečnosti, že opravný rozpočet na rok 2010 zahrnuje pouze jednorázové výdaje.
141	
1410	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 59 tohoto předpisu a článek 8 přílohy II tohoto předpisu.
142	
1420	Příspěvky na Výbor pro sociální činnost. Prognóza vychází z odhadu Úřadu Komise pro infrastrukturu a logistiku v Lucemburku pro rok 2010.
1421	Tato položka je určena k podpoře a finančnímu zajištění veškerých iniciativ, jejichž cílem je rozvíjet společenské styky mezi zaměstnanci z různých zemí, k pokrytí ostatních výdajů a příspěvků ve prospěch zaměstnanců a rovněž nákladů spojených s pořádáním akcí pro zaměstnance.
15	
152	
1520	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do národních nebo mezinárodních institucí.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1521	Úředníci střediska dočasně vyslaní do orgánů státní správy, mezinárodních organizací nebo institucí či zařízení veřejného sektoru	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 152 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITOLA 15 - CELKEM	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOCIÁLNÍ PÉČE			
160	Sociální péče			
1600	Zvláštní pomoc	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 160 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Ostatní výdaje			
1620	Ostatní výdaje	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 162 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	Středisko péče o děti předškolního věku			
1630	Středisko péče o děti předškolního věku	122 700	99 000	98 000
	<i>Článek 163 - celkem</i>	122 700	99 000	98 000
164	Doplňková pomoc zdravotně postiženým			
1640	Doplňková pomoc zdravotně postiženým	4 000	4 000	p.m.
	<i>Článek 164 - celkem</i>	4 000	4 000	p.m.
	KAPITOLA 16 - CELKEM	126 700	103 000	98 000
17	POHOŠTĚNÍ A REPREZENTACE			
170	Pohoštění a reprezentace			
1700	Výdaje na reprezentaci a pohoštění	3 000	7 000	1 124
	<i>Článek 170 - celkem</i>	3 000	7 000	1 124
	KAPITOLA 17 - CELKEM	3 000	7 000	1 124
19	DŮCHODY			
190	Důchody			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1521	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do národních nebo mezinárodních institucí.
16	
160	
1600	Tato položka je určena k pokrytí peněžité pomoci, která může být poskytnuta zaměstnanci, bývalému zaměstnanci nebo pozůstalým po zemřelém zaměstnanci, kteří se nacházejí v obtížné situaci.
162	
1620	Tato položka je určena k pokrytí podpory rodinám, nově příchozím zaměstnancům, na právní pomoc, granty pro dětské organizace a pro sekretariát sdružení rodičů.
163	
1630	Tato položka je určena k pokrytí finanční účasti střediska na péči o děti zaměstnanců střediska v jeslích, které nejsou spravovány Komisí. Prognóza pro rok 2011 předložená Evropským parlamentem.
164	
1640	Tato položka umožňuje provést platby zdravotně postiženým zaměstnancům v činné službě, manželům/manželkám a vyživovaným dětem v situaci, kdy byly vyčerpány nároky pocházející z národního zabezpečení. Tyto platby mohou pokrývat výdaje (kromě výdajů na lékařskou péči), které jsou uznány jako potřebné, byly vynaloženy v důsledku zdravotního postižení a jsou doloženy příslušnou dokumentací.
17	
170	
1700	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na pohoštění a reprezentaci a na nejrůznější recepce.
19	
190	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
1900	Důchody a odchodné	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 190 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITOLA 19 - CELKEM	p.m.	p.m.	p.m.
	Hlava 1 — celkem	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	BUDOVOY, ZAŘÍZENÍ A RÚZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE			
20	INVESTICE DO NEMOVITOSTÍ, PRONÁJEM BUDOV A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY			
200	<i>Investice do nemovitostí, pronájem budov a související náklady</i>			
2000	Pronájem budov a související náklady	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	<i>Článek 200 - celkem</i>	1 208 100	1 199 100	1 336 991
201	<i>Pojištění</i>			
2010	Pojištění	10 500	11 900	6 315
	<i>Článek 201 - celkem</i>	10 500	11 900	6 315
202	<i>Voda, plyn, elektřina a topení</i>			
2020	Voda, plyn, elektřina a topení	43 900	43 500	p.m.
	<i>Článek 202 - celkem</i>	43 900	43 500	p.m.
203	<i>Úklid a údržba</i>			
2030	Úklid a údržba	181 400	185 500	111 799
	<i>Článek 203 - celkem</i>	181 400	185 500	111 799
204	<i>Zařízení prostor</i>			
2040	Zařízení prostor	20 000	24 000	2 311
	<i>Článek 204 - celkem</i>	20 000	24 000	2 311
205	<i>Zabezpečení a ostraha budov</i>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1900	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na důchody a odchodné.
2	
20	
200	
2000	Tato položka je určena k pokrytí nájemného za budovy nebo jejich části a za parkoviště používané překladatelským střediskem. V roce 2009 byly v tomto bodě zahrnuty výdaje na pojištění, údržbu atd. budovy T.
201	
2010	Tato položka je určena k pokrytí plateb pojistného za budovy nebo jejich části používané střediskem. Snížení prostředků v roce 2011 je důsledkem změny klasifikace pojištěných objektů. V roce 2009 byly výdaje týkající se budovy T zaznamenány v bodě 2 0 0 0.
202	
2020	Tato položka je určena k pokrytí běžných výdajů. V roce 2009 byly výdaje týkající se budovy T zaznamenány v bodě 2 0 0 0.
203	
2030	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na úklid (pravidelný úklid, nákupy prostředků na úklid, mytí, praní, chemické čištění atd.), nákladů na údržbu technického vybavení a zařízení (výtahy, vytápění, klimatizace atd.) a výloh spojených s odvozem odpadů. V roce 2009 byly výdaje týkající se budovy T zaznamenány v bodě 2 0 0 0.
204	
2040	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na vybavení interiérů a na opravy budov.
205	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
2050	Zabezpečení a ostraha budov	69 000	92 000	66 936
	<i>Článek 205 - celkem</i>	69 000	92 000	66 936
206	<i>Nabytí nemovitostí</i>			
2060	Nabytí nemovitostí	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 206 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	<i>Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí</i>			
2080	Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí	12 000	6 000	p.m.
	<i>Článek 208 - celkem</i>	12 000	6 000	p.m.
209	<i>Ostatní výdaje</i>			
2090	Ostatní výdaje	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 209 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITOLA 20 - CELKEM	1 544 900	1 562 000	1 524 352
21	ZPRACOVÁNÍ DAT			
210	<i>Informační technologie</i>			
2100	Nákup počítačového hardwaru a softwaru, práce na něm a jeho obsluha a údržba	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	<i>Článek 210 - celkem</i>	1 315 000	1 420 000	1 733 813
212				
2120	Externí služby týkající se využívání, zavádění, vývoje a údržby softwaru a systémů	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<i>Článek 212 - celkem</i>	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	KAPITOLA 21 - CELKEM	2 425 000	2 960 000	3 007 554
22	MOVITÝ MAJETEK A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY			
220	<i>Technické vybavení a elektronické kancelářské zařízení</i>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2050	Tato položka je určena k pokrytí různých výdajů na zabezpečení budov, zejména v souvislosti se smlouvami o ostraze budov, na nájem a obměnu náplně hasicích přístrojů, nákup a údržbu protipožárního zařízení, obměnu vybavení zaměstnanců, kteří jsou dobrovolnými hasiči, jakož i nákladů na provádění předepsaných kontrol. Snížení prostředků oproti roku 2010 je důsledkem dodatečných nákladů, které byly v roce 2010 vynaloženy na nábor zaměstnanců pracujících v recepci střediska.
206	
2060	Tato položka je určena k pokrytí případné koupě budovy sloužící jako sídlo střediska.
208	
2080	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na odborné posudky v oblasti nemovitostí: 2 týdny konzultací, poplatky za konzultace stanovené v rámcové smlouvě, na podporu projektu renovace budovy NHE.
209	
2090	Tato položka je určena k pokrytí ostatních běžných výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka. Jedná se například o poplatky správní povahy za jiné než veřejné služby (voda, plyn, elektřina), poplatky za údržbu, obecní daně a pomocné výdaje.
21	
210	
2100	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup nebo pronájem počítačového hardwaru, vývoj softwaru, údržbu počítačového softwaru a softwarových balíčků a různého spotřebního zboží souvisejícího s počítači atd. Revize projektů na základě očekávaných příjmů umožnila snížení výdaje na IT.
	Snížení prostředků je důsledkem přezkoumání projektů na základě očekávaných nižších příjmů.
212	
2120	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na externí provozní personál (operátoři, správci systémů, systémoví inženýři atd.). Revize projektů na základě očekávaných příjmů umožnila snížení výdaje na IT.
22	
220	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
2200	Pořizování nového vybavení	10 000	20 000	8 977
2201	Obnova	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Pronájem	1 000	5 000	p.m.
2203	Údržba, používání a opravy	3 000	3 000	808
2204	Kancelářské vybavení	5 000	7 000	5 447
	<i>Článek 220 - celkem</i>	19 000	35 000	15 232
221	Nábytek			
2210	Pořizování nového nábytku	20 000	30 000	34 703
2211	Obnova	5 000	6 000	p.m.
2212	Údržba, používání a opravy	2 000	2 000	100
	<i>Článek 221 - celkem</i>	27 000	38 000	34 803
223	Vozidla			
2230	Pořizování nových vozidel	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Pronájem vozidel	26 400	26 000	19 672
2233	Údržba, používání a opravy vozidel	6 300	6 000	2 076
	<i>Článek 223 - celkem</i>	32 700	32 000	21 748
225	Výdaje na dokumentaci a knihovnu			
2250	Knihovní fondy, nákup knih	12 000	16 000	11 665
2251	Speciální zařízení knihovny, dokumentační a reprografická zařízení	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Předplatné novin a časopisů	9 000	11 000	8 548
2253	Slovníky pro překladatele	5 000	5 000	3 085
2254	Vazba a údržba knih	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 225 - celkem</i>	26 000	32 000	23 299
	KAPITOLA 22 - CELKEM	104 700	137 000	95 081
23	BĚŽNÉ SPRÁVNÍ VÝDAJE			
230	Kancelářské potřeby			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2200	Tato položka je určena k pokrytí pořízování nového vybavení a zařízení (kopírek, faxů, skenerů atd.) pro uchovávání dokumentů, archivaci a zpracování pošty.
2201	Nákup vybavení a zařízení v rámci této položky je podmíněn vyřazením (podle stanovených postupů) vybavení a zařízení, které má nahradit.
2202	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na pronájem faxů, kopírek a různého technického vybavení.
2203	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na údržbu a opravy vybavení a zařízení.
2204	Tato položka je určena k pokrytí nepředvídaných výdajů v souvislosti s automatizací kancelářských prací.
221	
2210	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup nábytku. Snížení prostředků v roce 2011 je důsledkem opatření na snížení nákladů.
2211	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na obnovu nábytku na základě ergonomického posouzení.
2212	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na údržbu a opravy nábytku.
223	
2230	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na nákup služebního vozidla pro potřeby střediska.
2232	Tato položka je určena k pokrytí dlouhodobého pronájmu služebního vozidla a nákladů na příležitostný pronájem vozidel k uspokojení nepředvídaných potřeb.
2233	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na údržbu a provoz vozidel a rovněž výloh spojených s využíváním veřejné dopravy.
225	
2250	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup knih, dokumentů a dalších publikací.
2251	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na pořízení speciálního vybavení pro knihovnu.
2252	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na předplatné novin a časopisů pro potřeby střediska.
2253	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup slovníků.
2254	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na vazbu a další práce nutné k údržbě knih a časopisů.
23	
230	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
2300	Kancelářské potřeby	35 000	47 000	39 357
	<i>Článek 230 - celkem</i>	35 000	47 000	39 357
232	Finanční výdaje			
2320	Bankovní poplatky	5 500	5 000	2 358
2321	Kurzové ztráty	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 232 - celkem</i>	5 500	5 000	2 358
233	Výdaje na právní služby			
2330	Výdaje na právní služby	10 000	60 000	201
	<i>Článek 233 - celkem</i>	10 000	60 000	201
234	Náhrady škod			
2340	Náhrady škod	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Článek 234 - celkem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Ostatní provozní výdaje			
2350	Různá pojištění	10 000	12 500	6 624
2352	Různé výdaje na interní schůze	1 500	2 500	539
2353	Interní stěhování zaměstnanců	12 000	20 000	32 500
2359	Ostatní výdaje	3 900	7 500	3 063
	<i>Článek 235 - celkem</i>	27 400	42 500	42 725
239	Interinstitucionální služby			
2390	Překladačské služby poskytované Komisí	p.m.	20 000	p.m.
2391	Tlumočení	p.m.	10 000	60 000
2392	Administrativní pomoc ze strany Komise	140 200	143 000	115 837
2393	Publikace	35 000	60 000	33 892

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2300	Tato položka je určena k nákupu papíru a kancelářských potřeb. Snížení prostředků v roce 2011 je důsledkem opatření na snížení nákladů.
232	
2320	Tato položka je určena k pokrytí bankovních poplatků a nákladů na připojení do telekomunikační sítě bank.
2321	Tato položka je určena k pokrytí kurzových ztrát vzniklých středisku při správě rozpočtu za předpokladu, že tyto ztráty nemohou být kompenzovány kurzovými zisky.
233	
2330	Tato položka je určena k pokrytí předběžných výdajů na právní služby a služeb právních zástupců či jiných odborníků. V roce 2011 se neočekávají mimořádné náklady, které vznikly v roce 2010, konkrétně v souvislosti s jednáním s Komisí a s právním poradcstvím, jež se týkalo odchodu vedoucího právního a finančního oddělení.
234	
2340	Tato položka je určena k pokrytí škod a nákladů vzniklých řešením nároků vznesených proti středisku (občanskoprávní odpovědnost).
235	
2350	Tato položka je určena k pokrytí komplexního pojištění, pojištění odpovědnosti za škody, pojištění proti krádeži a pojištění odpovědnosti účetních a správců zálohových účtů.
2352	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících s pořádáním interních schůzí.
2353	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na stěhování v rámci budov.
2359	Tato položka je určena k pokrytí ostatních provozních výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka.
239	
2390	Tato položka je určena k pokrytí překladatelských služeb, včetně přepisování, poskytovaných Komisí překladatelskému středisku.
2391	Tato položka je určena k pokrytí tlumočnických služeb, které jsou středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů Společenství. V roce 2009 byly výdaje na tlumočnické služby v průběhu zasedání správní rady zaznamenány v tomto bodě.
2392	Článek 12 nařízení (ES) č. 2965/94 o zřízení překladatelského střediska. Tato položka je určena k pokrytí administrativní pomoci poskytované Komisí středisku.
2393	Tato položka je určena především k pokrytí výdajů na zveřejnění rozpočtu střediska a na ostatní komunikační a propagační činnost.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
2394	Šíření informací	5 000	27 000	4 374
	Článek 239 - celkem	180 200	260 000	214 103
	KAPITOLA 23 - CELKEM	258 100	414 500	298 744
24	POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKAČNÍ POPLATKY			
240	Poštovné			
2400	Poštovné a doručné	49 300	44 000	37 000
	Článek 240 - celkem	49 300	44 000	37 000
241	Telekomunikační poplatky			
2410	Předplatné telefonu, telegrafu, telexu, rozhlasu a televize a poplatky za tyto služby	285 000	295 000	188 540
	Článek 241 - celkem	285 000	295 000	188 540
	KAPITOLA 24 - CELKEM	334 300	339 000	225 540
25	VÝDAJE NA ZASEDÁNÍ			
250	Výdaje na oficiální a jiná zasedání			
2500	Zasedání obecně	10 000	20 000	22 280
	Článek 250 - celkem	10 000	20 000	22 280
255	Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich			
2550	Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich	5 000	25 000	9 971
	Článek 255 - celkem	5 000	25 000	9 971
	KAPITOLA 25 - CELKEM	15 000	45 000	32 251
26	ŘÍDÍCÍ ORGÁN STŘEDISKA			
260	Výdaje na oficiální a jiná zasedání			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2394	Tato položka je určena k pokrytí veškerých výdajů souvisejících s „šířením informací“, zejména nákladů spojených s propagací a marketingem (katalogy, brožury, reklama, průzkumy trhu apod.) a rovněž nákladů spojených s poskytováním informací a poradenství veřejnosti a zákazníkům.
24	
240	
2400	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na poštovné a doručné, včetně poplatků za odeslání poštovních balíků. Nárůst prostředků je důsledkem intenzivnějšího využívání kurýrních služeb (DHL) pro doručení doporučených nebo expresních zásilek.
241	
2410	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na předplatné a komunikace v rámci telefonních služeb, faxů, telekonferencí a přenosů dat a výdajů na telekomunikační zařízení.
25	
250	
2500	Tato položka je určena k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků a dodatečných nákladů odborníků a dalších návštěvníků a interinstitucionálních výborů pozvaných na zasedání, výbory, pracovní jednání a semináře. Tato položka je dále určena k pokrytí výdajů souvisejících s organizováním zasedání, která nejsou pokryta stávající infrastrukturou. V roce 2010 tato položka zahrnuje výdaje na odborníky pozvané na konferenci, kterou středisko v roce 2010 organizuje. Výdaje budou tedy v roce 2011 nižší.
255	
2550	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich. V roce 2010 tato položka zahrnuje výdaje na konferenci, kterou středisko naplánovalo na rok 2010. Výdaje budou tedy v roce 2011 nižší.
260	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
2600	Zasedání správní rady	25 000	25 000	
	Článek 260 - celkem	25 000	25 000	
261	Organizace zasedání správní rady			
2610	Organizace zasedání správní rady	20 000	30 000	
	Článek 261 - celkem	20 000	30 000	
265	Tlumočení			
2650	Tlumočení	75 000	75 000	
	Článek 265 - celkem	75 000	75 000	
	KAPITOLA 26 - CELKEM	120 000	130 000	
27	INFORMACE: ZÍSKÁVÁNÍ, ARCHIVACE, TVORBA A ŠÍŘENÍ			
270	Specializované konzultace, studie a průzkumy			
2700	Specializované konzultace, studie a průzkumy	10 000	95 000	77 946
	Článek 270 - celkem	10 000	95 000	77 946
	KAPITOLA 27 - CELKEM	10 000	95 000	77 946
	Hlava 2 — celkem	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	PROVOZNÍ VÝDAJE			
30	EXTERNÍ PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY			
300	Externí překladatelské služby			
3000	Externí překladatelské služby	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	Článek 300 - celkem	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	KAPITOLA 30 - CELKEM	14 497 700	17 877 700	12 889 891
31	VÝDAJE SOUVISEJÍCÍ S INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRACÍ			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2600	Prostředky na cestovní výdaje a denní příspěvky členů správní rady. V roce 2009 byly tyto výdaje zaznamenány v bodě 2 5 0 0.
261	
2610	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na organizaci zasedání správní rady. V roce 2009 byly tyto výdaje zaznamenány v bodě 2 5 0 0.
265	
2650	Tato položka je určena k pokrytí tlumočnických služeb při zasedáních správní rady, které jsou středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů Společenství. V roce 2009 byly tyto výdaje zaznamenány v bodě 2 3 9 1.
27	
270	
2700	Tato položka je určena k umožnění najímání kvalifikovaných odborníků v administrativních oblastech za účelem konzultací, studií a průzkumů, zejména se jedná o hodnotící zprávy a poplatky za služby externích konzultantů. Revize projektů umožnila snížení prostředků oproti roku 2010.
3	
30	
300	
3000	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících se službami externích překladatelů a externě zadávaným přepisováním a vkládáním dat. V porovnání s opravným rozpočtem na rok 2010 je předpokládané množství práce na rok 2011 nižší. Navíc vzhledem ke snaze snížit náklady jsou prostředky v přibližně stejné výši jako v původním rozpočtu na rok 2010.
31	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Rozpočet na rozpočtový rok 2011	Opravný rozpočet č. 1/2010 na rozpočtový rok 2010	Plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2009
310	Výdaje související s interinstitucionální spoluprací			
3100	Interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti	705 000	763 000	19 831
	<i>Článek 310 - celkem</i>	705 000	763 000	19 831
	KAPITOLA 31 - CELKEM	705 000	763 000	19 831
	Hlava 3 — celkem	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	REZERVY			
100	PŘEDBĚŽNĚ POLOŽKY			
1000	Předběžné položky			
10000	Rezerva pro příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství	p.m.	10 269 340	p.m.
10001	Rezerva pro nabývání nemovitostí	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Pohotovostní rezerva	p.m.	p.m.	p.m.
10004	Rezerva pro stálý fond předběžného financování	p.m.	2 166 300	p.m.
10005	Rezerva pro navýšení platů, které je předmětem sporu	p.m.	398 500	
10006	Rezerva na mimořádné investice	p.m.	774 864	
	<i>Článek 1000 - celkem</i>	p.m.	13 609 004	1 196 465
	KAPITOLA 100 - CELKEM	p.m.	13 609 004	37 583 976
	Hlava 10 — celkem	p.m.	13 609 004	p.m.
	CELKOVÝ SOUČET	46 956 800	63 197 404	36 387 511

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
310	
3100	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na činnosti, o nichž rozhodl Interinstitucionální výbor pro překlady a tlumočení (ICTI) za účelem podpory interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti. V roce 2009 byly výdaje na zaměstnance a vybavení v souvislosti s IATE zaznamenány v tomto bodě.
10	
100	
1000	
10000	Rezerva vytvořená jako předběžná položka pro úhradu příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství. Tato položka je předběžná a nelze ji čerpat, dokud nebude převedena pod bod 1 1 3 4 v souladu s finančním nařízením střediska. Očekává se, že příspěvek za rok 2011 bude uhrazen v roce 2011, a tyto prostředky jsou tudíž zaznamenány v bodě 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Rezerva vytvořená na zabezpečení stálého fondu pro předběžné financování podle článku 59a finančního nařízení střediska. Čl. 58 odst. 2 prováděcích pravidel finančního nařízení uvádí, že minimální objem tohoto fondu odpovídá 4/12 prostředků pro daný rozpočtový rok.
10005	
10006	

PŘÍLOHA 1 PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

Funkční skupiny a platové třídy	Rozpočet na rok 2010						Rozpočet na rok 2011	
	Obsazeno k 31. 12. 2009		Schválená v rámci rozpočtu		Schválená v rámci opravného rozpočtu		Schválená v rámci rozpočtu	
	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa
AD 16	0	0	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	21	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	8	1	13	1	15
CELKEM AD	31	92	45	93	45	93	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	5	1	4	1	5	0
AST 7	3	3	4	4	2	4	1	4
AST 6	4	4	3	6	4	5	4	4
AST 5	2	4	4	7	0	6	0	5
AST 4	1	9	3	14	5	12	4	17
AST 3	1	21	0	20	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	3	0	7	0	6
CELKEM AST	13	66	19	68	19	68	18	69
CELKEM	44	158	64	161	64	161	63	162
ZAMĚSTNANCI CELKEM	202		225		225		225	